

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chNCh)

Responsable du corpus : NN

Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

chNCh010

Édition critique

1268 (n. st.), 10 février.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Guillaume dit Mathé, bourgeois de Neuchâtel, avec l'accord de sa femme et de ses fils, de sa vigne de Cormondrèche à Puoint, prieur de la maison de Môtiers, pour 20 livres, un muid de froment et un muid d'avoine. Guillaume promet d'entretenir la vigne pour pouvoir profiter de la moitié de ses revenus, l'autre moitié et la responsabilité des frais de vendanges incombant au prieuré.

Auteur: Guillaume dit Mathé.

Disposant: Guillaume dit Mathé.

Sceau: sceaux de Sybille de Montfaucon-Montbéliard et de Stéphane, abbé de Fontaine-André.

Bénéficiaire: Puoint, prieur de la maison de Môtiers.

Autres Acteurs: Agnès, femme de Guillaume, et Berthod et Nicolier, leurs fils.

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur lacs de laine: celui de Sebile, dame de Neuchâtel, partiellement conservé, sur lacs de laine blanche, celui du prieur de Vautravers, disparu, sur lacs de laine aujourd'hui bleue.

Lieu de conservation: AEN, Q6 n° 1.

Édition antérieure: Publication par G.-A. Matile, Monuments..., n° CLXVIII, p. 138-139. Analyse par H. Jéquier, Le Val de Travers..., p. 205.

Verso: Littere venditionis vinee de Cormandresche (XIII^e siècle). – Littera vendicionis cuiusdam vinee per Vuillermum Matés de Comodreche empta per priorem Vallis Transverse et est assise entre la vigne Bestuz et la vinne en en-ariere a la Gauchetez (XV^e siècle).

Transcription de la charte

1 Conue chose soit a toz ces qui verront et orront cestes presantes lettres **2** que je, Wllames diz Mat^{\2}tés, borjois de Nuefchastel, per le los et per le consentement de Agnel, ma feme, et per le los et per le ^{\3} consentement de mes enfan^{\3}z, ce est a savoir de Bertot et de Nicholier, **3** ai vendu quistemant et frache^{\4}mant a toz-jors-mais au religious home et discret monsi Puoint, prior de la maison de Mostier en Vau^{\5}traver, et a la maison devant dite ma vigne de Cormondresche qui est asise entre la vigne Bestent ^{\6} et la vigne qui fu ça en arriers Agné a la Gaschete, ensi come ele tient de lonc et de large, por ^{\7} vint livres de bons viannois et por un mui de fromant et por un mui de aveine, les quas ^{\8} vint livres de viannois, je, li diz Wllames Mattés, et ma feme et mie enfant avons aü et re^{\9}ceu dou devant dit prior et de la maison en bons deniers numbrez, et le mui de fromant et le ^{\10} mui de aveine en bon blé mesuré. **4** De ceste vigne desus dite avons nos promis per nostres fois ^{\11} donees je et ma feme et Bertoz, mes fiz, et Nicholiers au devant dit prior et a la maison de ^{\12} Mostier en Vautraver de estre bon weirant et leaul por nos et por nostres hers a toz jors-mais ^{\13} encontre toz, et que nos ne l-en rapalerons ne sofrerons que autre les en rapaloit en cor de cler ^{\14} ne de lai. **5** Ceste vigne desus dite nos, li diz Wllames Matés et Agnés et Bertoz et Nicholiers, avons ^{\15} nos vendu en tau forme que nos et nostre her la devons faire et tenir dou prior et de la maison ^{\16} a toz-jors mais a mies es bons us dou païs, et devons prendre la moitié dou vin et des fruiz ^{\17} por nostre faisande, et li prior et li maisons devant dite doivent prendre et avoir l-autre moi^{\18}tié dou vin et des fruiz tote quiste, furque a tant que il doivent paier la moitié de ce que les ^{\19} vennenges costeront au faire. **6** Et se nos ou nostre her ne fasceien la vigne es bons us ^{\20} dou païs et ne nos ne la

mainteniens en bon puer, li prior ou li messages de la maison lo \21
nos doit mostrer, et nos le devons esmender au regart des
proudomes dou lue· 7 \22 Et se nos esmender ne le voliens ou
puiens, li prior et li maison se tornent a la vigne \23 come a la lor
chose· 8 En ceste forme desus dite nos, Wllames, Agnés, Bertoz et
Nicholier \24 nos sumes devisti de la vigne devant dite et en avons
investi le devant dit prior et la mai\25son, sau le droit ma dame de
Nuefchastel et a ses enfanz· 9 En tesmoignaje de la qual chose, la \26
noble dame et honoree Sebyle, dame de Nuefchastel, a mis son sel
en ceste presante lettre a \27 la requeste des parties avoi le sel au
religious home et discret *Stephane*, abbé de Fontanandré· 10 \28 Ce
fu fait quant il coroit mil et dous cenx et sexante et sat anz, le
venredi après la \29 octave de la Purification Nostre Dame·